



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 39 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев,
вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев
и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Ирландия, Исландия, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Китс и Невис, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Япония: проект резолюции

**Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии² и содержащиеся в нем выводы и решения,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).*

² Там же, *Дополнение № 12А (A/60/12/Add.1).*

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. одобряет доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии²;

2. с удовлетворением отмечает важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты, и заключения по вопросу о местной интеграции³, направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите⁴ и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. вновь подтверждает, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года⁵ и Протокол к ней 1967 года⁶ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 146 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия беженцев;

4. отмечает, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁷ в настоящее время являются 58 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁸ — 30 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

³ Там же, глава III, разделы А–С.

⁴ Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12А (А/57/12/Add.1), приложение IV.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁶ Ibid., vol. 606, No. 8791.

⁷ Ibid., vol. 360, No. 5158.

⁸ Ibid., vol. 989, No. 14458.

5. *с интересом отмечает* принятый в Мехико План действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке⁹, одобренный в ноябре 2004 года государствами-участниками состоявшегося в Мехико празднования двадцатой годовщины Картахенской декларации о беженцах¹⁰, и поддерживает усилия заинтересованных государств и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и при его поддержке для укрепления процесса защиты беженцев в Латинской Америке и обеспечения своевременного и эффективного реагирования на ситуации насильственного перемещения;

6. *приветствует* успешное завершение процесса, именуемого «Последующая деятельность в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев и перемещенных лиц и вопросам миграции и убежища», в странах Содружества Независимых Государств и призывает государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие заинтересованные стороны продолжать сотрудничество на основе достигнутых на сегодняшний день успехов в рамках указанного конференционного процесса;

7. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

8. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

9. *настоятельно призывает* все государства и международные организации и учреждения, при поддержке международного сообщества, активизировать и сделать более эффективными свои усилия по устранению коренных причин насильственного перемещения и признает в этой связи каталитическую роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

10. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и лучшего обращения с ними в соответствии с международно согла-

⁹ С текстом можно ознакомиться по адресу: <http://www.unhcr.org>.

¹⁰ *International Journal of Refugee Law*, vol.3, No.2 (April 1991).

сованными нормами и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом, в частности, потребностей уязвимых групп, уделяя особое внимание лицам со специфическими потребностями, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и адекватного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

11. *отмечает* деятельность по достижению целей инициативы Верховного комиссара «Конвенция плюс»¹¹ и призывает Верховного комиссара и заинтересованные государства укреплять режим международной защиты путем разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений в рамках многостороннего подхода;

12. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, и отмечает, что в Многосторонних рамках договоренностей по вопросам переселения¹², предусматривается, что стратегическое использование переселения является частью всеобъемлющего подхода к положению с беженцами и направлено на расширение доступа к более долговременным решениям для все возрастающего числа беженцев, и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим партнерам использовать Рамки там, где это необходимо и целесообразно;

13. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и нахождении долгосрочных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долгосрочных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности, посредством выделения средств развитию и осуществлению подхода «4Р» и других программных инструментов для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

14. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая,

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12)*, глава III, пункт 23.

¹² Можно ознакомиться по адресу: <http://www.unhcr.org>.

что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития, с тем чтобы содействовать устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

15. *признает*, что предоставление государствами дополнительных форм защиты для обеспечения того, чтобы лица, которые действительно нуждаются в международной защите, получали ее, является положительным методом прагматического реагирования на конкретные ситуации, и подтверждает, что меры по обеспечению дополнительных форм защиты должны осуществляться таким образом, чтобы это способствовало укреплению международного режима защиты;

16. *отмечает*, что местная интеграция в контексте проблемы беженцев представляет собой суверенное решение и вариант, который должен выбираться государствами, руководствуясь своими договорными обязательствами и принципами прав человека, и является динамичным и многосторонним интерактивным процессом, который требует усилий всех заинтересованных сторон, включая готовность беженцев адаптироваться к условиям принимающих обществ, не утрачивая своей культурной самобытности, и соответствующую готовность принимающих обществ и публичных институтов приветствовать у себя беженцев и удовлетворять потребности отличающегося своим многообразием населения, и признает, что процесс местной интеграции является сложным и постепенным, включая три отличные, но взаимосвязанные правовые, экономические, социальные и культурные составляющие, все из которых важны для способности беженцев пройти успешную интеграцию;

17. *признает*, что глобальная ситуация с беженцами представляет собой международную проблему, требующую совместных международных усилий и распределения обязанностей для ее эффективного решения, и признает, что местная интеграция там, где это целесообразно, представляет собой акт волеизъявления со стороны государства и является прочным решением проблемы беженцев, которое способствует таким совместным усилиям и распределению обязанностей без ущерба для особой ситуации конкретных развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой массового притока беженцев;

18. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

19. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежища лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, и призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища;

20. *подтверждает* важность актуализации потребностей в защите женщин и детей для обеспечения их участия в планировании и осуществлении программ Управления Верховного комиссара Организации Объединенных На-

ций по делам беженцев и государственных стратегий и важность уделения первоочередного внимания решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола;

21. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе¹³ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи в отношении беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, необходимо обеспечить своевременное выделение ресурсов в надлежащем объеме, ссылается на свои резолюции 58/153 и 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/170 от 20 декабря 2004 года о выполнении пункта 20 устава Управления, а также настоятельно призывает правительства и других доноров незамедлительно откликнуться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

22. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

¹³ Резолюция 428 (V), приложение.